

Table of Contents 2008

Jahresinhaltsverzeichnis

61th Volume / 61. Jahrgang

Author index	Autorenverzeichnis
Demmich, J. New environmental legislative provisions for the recycling of mineral waste and by-products – consequences for the clay brick and tile industry 4/24	Demmich, J. Neue umweltrechtliche Rahmenbedingungen für die Verwertung mineralischer Abfälle und Nebenprodukte – Konsequenzen für die Ziegelindustrie 4/24
Engelmann, U.; Janus H. Optimally coordinated burner automation for high reliability and efficient operatin 11/32	Engelmann, U.; Janus, H. Optimal abgestimmte Brennerautomation für hohe Zuverlässigkeit und effizienten Betrieb 11/32
Fintel, P. von The ABCs of competition in the energy sector 3/20	Fintel, P. von Das kleine 1 x 1 des Energiewettbewerbs 3/20
Fischer, A. "Clemson Brick Forum" 2008 focuses on saving money 12/16	Fischer, A. „Clemson Brick Forum“ 2008 mit Schwerpunkt Kostenreduzierung 12/16
Frydag, G. W. Freiherr von What is meant by the term "sustainable construction"? 3/12	Frydag, G. W. Freiherr von Was versteht man unter „nachhaltig bauen“? 3/12
Junge, K.; Tretau, A. The end of the continuum? 1–2/23	Junge, K.; Tretau, A. Das Ende des Kontinuums? 1–2/23
Kellen, C. Engobe clays for a wide variety of applications 4/20	Kellen, C. Engobetone für vielfältige Anwendungen 4/20
Kettler, H. BurcoLight – Results from practical operations 5/21	Kettler, H. BurcoLight – Ergebnisse aus der Praxis 5/21
Koch, G. Model brick-built structures in Austria 5/11	Koch, G. Ziegel-Demobauten in Österreich 5/11
Krakow, L. Additives for the Production of Heavy Bricks – a Holistic Integrated Approach and Practical Results 9/51	Krakow, L. Zusatzstoffe für die Herstellung schwerer Ziegel – ganzheitlicher Ansatz und praktische Resulte 9/51
Kuch, P.-W. Wider raw material perspectives for optimizing clay brick and tile bodies 4/12	Kuch, P.-W. Erweiterte Rohstoffperspektiven zur Optimierung von Ziegelmassen 4/12

Author index	Autorenverzeichnis
Liepach, K.; Müller, W. Flue gas cleaning systems in the clay brick and tile industry – A market survey 9/13	Liepach, K.; Müller, W. Abgasreinigung in der Ziegelindustrie – Eine Marktübersicht 9/13
Lutz, J. Dryer technology – Implementation of new regulation strategies 3/24	Lutz, J. Trocknertechnik – Umsetzung neuer Regelstrategien 3/24
Matschkewitz, U. Pulverized petroleum coke as an economical fuel for the brick and tile industry – Perspectives drawn from experience in the lime industrie 10/42	Matschkewitz, U. Petrolkoksstaub als wirtschaftlicher Brennstoff für die Ziegelindustrie – Perspektiven aus Erfahrungen in der Kalkindustrie 10/42
Meyer, U. EU research project DISWALL – Development of formwork unit masonry for use in earthquake areas 6–7/22 Pseudo-dynamic earthquake tests on a terraced house in clay unit construction 11/37	Meyer, U. EU-Forschungsprojekt DISWALL – Entwicklung von Schalungziegel-Mauerwerk für den Einsatz in Erdbebengebieten 6–7/22 Pseudodynamische Erdbebenversuche an einem Reihemittelhaus in Ziegelbauweise 11/37
Oberpichler, K. Koramic's new Alegra 8 – a result of fruitful cooperation 5/29	Oberpichler, K. Der neue Alegra 8 von Koramic – Ergebnis einer erfolgreichen Zusammenarbeit 5/29
Rieger, W.; Gruber, P. Fuel gas recovery from biogenic residual materials for brick firing and utilization of the degassing residues as pore-forming agent 10/50	Rieger, W.; Gruber, P. Brenngasgewinnung aus biogenen Reststoffen für den Ziegelbrand und Verwertung der Entgasungsrückstände als Porosierungsmittel 10/50
Roth, M. Respirable crystalline silica – a progress report 3/38	Roth, M. Quarzfeinstaub – Ein Sachstandsbericht 3/38
Schmidt, G. Raw materials for the ceramic industry – experience in the development of new capacities 1–2/18	Schmidt, G. Rohstoffe für die keramische Industrie – Erfahrungen bei der Entwicklung neuer Kapazitäten 1–2/18
Vogt, S.; Beckmann, M. Pressure loss and flow distribution on brick settings 8/20 Convective heat transfer on brick settings 9/34	Vogt, S.; Beckmann, M. Druckverlust und Strömungsverteilung an Ziegelbesätzen 8/20 Konvektiver Wärmeübergang an Ziegelbesätzen 9/34
Vogt, S.; Leu, E. Drying of clinker, split tiles and backing bricks with the MobilSystem 4/30	Vogt, S.; Leu, E. Trocknung von Klinkern, Spaltplatten und Hintermauerziegeln mit dem MobilSystem 4/30
Wagner, C. Presentation of a new drying process for energy saving – Determination of the end of shrinkage and the residual moisture by an innovative electric resistance measurement 1–2/31	Wagner, C. Vorstellung eines neuen Trocknungsverfahrens zur Energieeinsparung – Ermitteln des Schwindungsendes und der Restfeuchte durch eine neuartige elektrische Widerstandsmessung 1–2/31
Weigele, J. Automatic core-hole monitoring of extruded bricks with the "VisionW" system" 3/32	Weigele, J. Automatische Kontrolle des Lochbildes von strang-gespressten Ziegeln mit dem System „VisionW“ 3/32
Zhan Xuanye; Fu Shanzhong; Liang Jiaqi The history of brick and tile manufacturing in China 4/40	Zhan Xuanye; Fu Shanzhong; Liang Jiaqi Zur Geschichte der Ziegelherstellung in China 4/40

Subject index	Sachverzeichnis
Architecture Model brick-built structures in Austria 5/11	Abgasreinigung Abgasreinigung in der Ziegelindustrie – Eine Marktübersicht 9/13
Clemson Brick Forum "Clemson Brick Forum" 2008 focuses on saving money 12/16	Architektur Ziegel-Demobauten in Österreich 5/11
Country Report Producing in China for industrial customers of the West 6–7/16	Brennen Druckverlust und Strömungsverteilung an Ziegelbesätzen 8/20

Subject index		Sachverzeichnis	
The Association of the Swiss Clay Brick and Roofing Tile Industry	6-7/32	Konvektiver Wärmeübergang an Ziegelbesätzen	9/34
Launch of the Ceramics Society in the UK	6-7/56	Brennstoffe	
Drying		Petrolkoksstaub als wirtschaftlicher Brennstoff für die Ziegelindustrie – Perspektiven aus Erfahrungen in der Kalkindustrie	10/42
The end of the continuum?	1-2/23	Brenngasgewinnung aus biogenen Reststoffen für den Ziegelbrand und Verwertung der Entgasungsrückstände als Porosierungsmittel	10/50
Presentation of a new drying process for energy saving – Determination of the end of shrinkage and the residual moisture by an innovative electric resistance measurement	1-2/31	Brenntechnik	
Dryer technology – Implementation of new regulation strategies	3/24	Optimal abgestimmte Brennerautomation für hohe Zuverlässigkeit und effizienten Betrieb	11/32
Drying of clinker, split tiles and backing bricks with the MobilSystem	4/30	Clemson Brick Forum	
Emissions		„Clemson Brick Forum“ 2008 mit Schwerpunkt Kostenreduzierung	12/16
Respirable crystalline silica – a progress report	3/38	Dachziegel	
Energy		Der neue Alegra 8 von Koramic – Ergebnis einer erfolgreichen Zusammenarbeit	5/29
The ABCs of competition in the energy sector	3/20	Emissionen	
Firing		Quarzfeinstaub – Ein Sachstandsbericht	3/38
Pressure loss and flow distribution on brick settings	8/20	Energie	
Convective heat transfer on brick settings	9/34	Das kleine 1 x 1 des Energiewettbewerbs	3/20
Firing Techniques		Feuerfestmaterial	
Optimally coordinated burner automation for high reliability and efficient operatin	11/32	BurcoLight – Ergebnisse aus der Praxis	5/21
Fuel		Geschichte	
Pulverized petroleum coke as an economical fuel for the brick and tile industry – Perspectives drawn from experience in the lime industrie	10/42	Zur Geschichte der Ziegelherstellung in China	4/40
Fuel gas recovery from biogenic residual materials for brick firing and utilization of the degassing residues as pore-forming agent	10/50	Länderbericht	
History		In China für westliche Industriekunden produzieren	6-7/16
The history of brick and tile manufacturing in China	4/40	Der Verband Schweizerische Ziegelindustrie	6-7/32
Masonry		Gründungsveranstaltung der Keramischen Gesellschaft in Großbritannien	6-7/56
EU research project DISWALL – Development of formwork unit masonry for use in earthquake areas	6-7/22	Mauerwerk	
Pseudo-dynamic earthquake tests on a terraced house in clay unit construction	11/37	EU-Forschungsprojekt DISWALL – Entwicklung von Schalungsziegel-Mauerwerk für den Einsatz in Erdbebengebieten	6-7/22
Quality Control		Pseudodynamische Erdbebenversuche an einem Reihennittelhaus in Ziegelbauweise	11/37
Automatic core-hole monitoring of extruded bricks with the „VisionW“ system	3/32	Nachhaltige Bauweise	
Raw material		Was versteht man unter „nachhaltig bauen“?	3/12
Raw materials for the ceramic industry – experience in the development of new capacities	1-2/18	Qualitätskontrolle	
Wider raw material perspectives for optimizing clay brick and tile bodies	4/12	Automatische Kontrolle des Lochbildes von stranggepressten Ziegeln mit dem System „VisionW“	3/32
Engobe clays for a wide variety of applications	4/20	Reststoffe	
Additives for the Production of Heavy Bricks – a Holistic Integrated Approach and Practical Results	9/51	Neue umweltrechtliche Rahmenbedingungen für die Verwertung mineralischer Abfälle und Nebenprodukte – Konsequenzen für die Ziegelindustrie	4/24
Recycling		Rohstoffe	
New environmental legislative provisions for the recycling of mineral waste and by-products – consequences for the clay brick and tile industry	4/24	Rohstoffe für die keramische Industrie – Erfahrungen bei der Entwicklung neuer Kapazitäten	1-2/18
Refractory Materials		Erweiterte Rohstoffperspektiven zur Optimierung von Ziegelmassen	4/12
BurcoLight – Results from practical operations	5/21	Engobetone für vielfältige Anwendungen	4/20
		Zusatzstoffe für die Herstellung schwerer Ziegel – ganzheitlicher Ansatz und praktische Resultate	9/51

Subject Index	Sachverzeichnis
Roof Tiles	Tecnargilla
Koramic's new Alegra 8 – a result of fruitful cooperation 5/29	Tecnargilla 2008 10/10
Sustainable Construction	Trocknen
What is meant by the term "sustainable construction"? 3/12	Das Ende des Kontinuums? 1–2/23
Tecnargilla	Vorstellung eines neuen Trocknungsverfahrens zur Energieeinsparung – Ermitteln des Schwindungsendes und der Restfeuchte durch eine neuartige elektrische Widerstandsmessung 1–2/31
Tecnargilla 2008 10/10	Trocknertechnik – Umsetzung neuer Regelstrategien 3/24
Waste Gas Cleaning	Trocknung von Klinkern, Spaltplatten und Hintermauerziegeln mit dem MobilSystem 4/30
Flue gas cleaning systems in the clay brick and tile industry – A market survey 9/13	Würzburger Ziegellehrgang
Würzburg Brick and Tile Training Course	47. Würzburger Ziegellehrgang 2008 11/10
47th Würzburg Brick and Tile Training Course 2008 11/10	

Company profiles	Werksbeschreibung
Innovations for the Heavy Clay Industry: Drying Technology and Robot Plants for Large-size Façade Tiles 1–2/43	Innovationen für die Grobkeramik-Industrie: Trockentechnologie und Roboteranlagen für großformatige Fassadenplatten 1–2/43
Bricks for Cyprus – with a new preparation and shaping plant 1–2/45	Ziegel für Zypern – mit neuer Aufbereitungs- und Formgebungsanlage 1–2/45
Newly developed dryer for the brick factory Fornace di Fosdondo 1–2/51	Neu entwickelter Trockner für das Ziegelwerk Fornace di Fosdondo 1–2/51
Modernized extruded brick plant of the Unieco Group in Fosdondo achieves 25% more productivity through state-of-the-art technology and automation 3/35	Modernisiertes Strangziegelwerk der Unieco-Gruppe in Fosdondo erreicht 25% höhere Produktivität durch neueste Technik und Automatisierung 3/35
A burner manufacturer develops into a complete supplier 5/33	Ein Brennerhersteller entwickelt sich zum Komplettanbieter 5/33
A new technological line at the "Klyuchischenskaya Keramik" plant 5/42	Eine neue technologische Linie für das Werk „Klyuchischenskaya Keramik“ 5/42
A new facing brick plant is being built 6–7/46	Ein neues Vormauerziegelwerk entsteht 6–7/46
A new, innovative clay roofing tile works at Portacomaro 8/46	Ein neues, innovatives Dachziegelwerk in Portacomaro 8/46
New plant of the Pica Group in Portacomaro (Asti) 8/52	Neues Werk der Pica-Gruppe in Portacomaro (Asti) 8/52
Heat-insulating lightweight bricks for Bulgaria – The preparation and shaping plant in the new Wienerberger Lukovit Brickworks 10/30	Wärmedämmende Leichtziegel für Bulgarien – die Aufbereitungs- und Formgebungsanlage im neuen Wienerberger Mauerziegelwerk Lukovit 10/10
A new plant for Fornaci Ioniche in Lattarico 10/64	Ein neues Werk für Fornaci Ioniche in Lattarico 10/64
Ibstock Group renews production plant in Throckley 11/49	Qualität und Tradition – handgemachte Ziegel aus Sindal 12/24
Quality and tradition – handmade bricks from Sindal 12/24	Ein neues Ziegelwerk für ZAO „Pawlovszkaja Keramik“ 12/29
A new brick factory for ZAO "Pawlovszkaja Keramik" 12/29	

Market review	Marktübersicht
The Italian brick and tile industry in 2007: constant production – but full stockyards 8/57	Die italienische Ziegelindustrie 2007: konstante Produktion – aber volle Lager 8/57
Annual report 2007 of the Royal Association for Dutch Clay Brick Manufacturers (KNB) 10/68	Jahresbericht 2007 des Königlichen Verbands Niederländischer Ziegelhersteller (KNB) 10/68
The French brick and tile industry in 2007 in figures 10/73	Die französische Ziegelindustrie 2007 in Zahlen 10/73

Patents		Patente	
Patents	3/42	Patents	10/76
Patents	5/52	Patents	12/37
Patents	6-7/64		

Interview		Interview	
Keyria – A division of Groupe Legris Industries, F-Paris The new Keyria division starts with ambitious goals into the year 2008	3/14	Keyria – A division of Groupe Legris Industries, F-Paris Die neue Keyria Division startet mit ambitionierten Zielen ins Jahr 2008	3/14
Franz Banke GmbH, D-Isen 30 years of moulds and accessories for the clay roofing tile industry	8/32	Franz Banke GmbH, D-Isen Fertigung von Formen und Zubehörteilen für die Dachziegelindustrie seit 30 Jahren	8/32
Novokeram Max Wagner GmbH, D-Krumbach The aim is: Energy saving	10/24	Novokeram Max Wagner GmbH, D-Krumbach Das Ziel heißt: Energiesparen	10/24

Report		Reportage	
Freymatic AG, CH-Felsberg A synonym for cutters	6-7/39	Freymatic AG, CH-Felsberg Ein Synonym für Abscheider	6-7/39
Maschinenfabrik Gustav Eirich GmbH & Co. KG, D-Hardheim Producing in China for industrial customers of the West	6-7/16	Maschinenfabrik Gustav Eirich GmbH & Co. KG, D-Hardheim In China für westliche Industriekunden produzieren	6-7/16
Pilatus Maschinenbau AG, CH-Malters 30 years fo Swiss precision – roller turning machines for every roller mill	8/42	Pilatus Maschinenbau AG, CH-Malters 30 Jahre Schweizer Präzision – Walzendrehmaschinen für jedes Walzwerk	8/42

Research report		Forschungsbericht	
Flexural strength of facing shells – New possibilities through the revision of DIN 1053-1	3/44	Biegetragfähigkeit von Verblendschalen – Neue Möglichkeiten durch die Überarbeitung der DIN 1053-1	3/44
Use of the load bearing capacity reserves of facing brick masonry	5/50	Nutzung der Tragfähigkeitsreserven von Ziegelverblendmauerwerk	5/50
Causes of and measures to avoid crack formation in the early phase of drying of green products	11/54	Ursachen von und Maßnahmen zur Vermeidung von Rissbildungen in der Frühphase der Rohlingstrocknung	11/54
Rationalizing the construction of facing shells with regard to new anchoring methods and production techniques	12/42	Rationalisierung der Bauweise von Vormauerschalen unter Berücksichtigung neuer Verankerungsmethoden und Fertigungstechniken	12/42

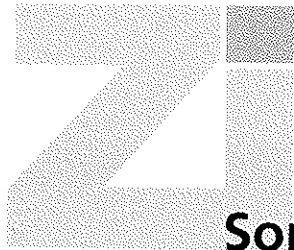
Company news		Firmennachrichten	
Bedeschi S.p.A., I-Limena (Padova)	10/90; 12/57	Creaton AG, D-Wertingen	1-2/72; 3/66; 4/69; 5/73; 5/74; 6-7/74; 10/93
Bernd Münstermann GmbH & Co. KG, D-Telgte	11/69	Deutsche Bundesstiftung Umwelt, D-Osnabrück	3/65
Beumer Maschinenfabrik GmbH & Co. KG, D-Beckum	5/72	Equipceramic – a Keyria Company,	
Capaccioli S.r.l., I-Sinalunga	6-7/76; 8/71; 10/92	E-Vilanova del Camí	8/73
Cosmec.Isola S.r.l., I-Isola Vicentina	8/68	Erlus AG, D-Neufahrn	9/79

Company news		Firmennachrichten	
Hagemeister GmbH & Co. KG, D-Nottuln	4/68	Piccinini Impianti S.r.l., I-San Martino Buon Albergo	1-2/75; 8/68
Händle GmbH Maschinen und Anlagenbau, D-Mühlacker	3/68	Rehart GmbH, D-91725 Ehingen	12/57
Hans Lingl Anlagenbau und Verfahrenstechnik GmbH & Co. KG, D-Krumbach	1-2/76; 4/67; 5/70; 6-7/70; 9/76; 11/66; 12/54	Rotho Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG, D-Neunkirchen	1-2/78
Jacobi Tonwerke GmbH, D-Bilshausen	5/76	Sachverständigenbüro Gernandt, Osterkamp, Stengert, D-Porta Westfalica	3/64
Keller HCW GmbH – a Keyria Company, D-Ibbenbüren	1-2/74; 4/66; 5/75; 6-7/76; 8/67	Sacmi Imola S.c.r.l., I-Imola	1-2/81
Keyria Inc., USA-Littleton, CO	5/77	Saint-Gobain Diamond Products GmbH, D-Wesseling	3/68
Lerbs AG, Sitz Bremen, D-Stuhr	5/71	Solincer S.L., E-Vilanova del Camí	6-7/71
M. E. Schupp Industriekeramik GmbH & Co. KG, D-Aachen	1-2/79	Tondach Gleinstätten AG, A-Gleinstätten	11/68
Marcheluzzo Impianti, I-Castelnuovo di Isola Vicentina	8/76	Tonwerke Keller AG, CH-Frick	9/76
Mein Ziegelhaus GmbH & Co.KG, D-Alzenau	1-2/80	Unipor-Ziegel Marketing GmbH, D-München	1-2/73
Monier Group GmbH, D-Oberursel	1-2/71; 6-7/74	VDMA Fachverband Bau- und Baustoffmaschinen, D-Frankfurt/Main	1-2/78
Neotechnik GmbH, D-Bielefeld	11/69	Vedstaarup Teglværk A/S, DK-Assens	6-7/70
Novokeram Max Wagner GmbH, D-Krumbach	9/74	Wienerberger AG, A-Wien	1-2/81; 1-2/82; 1-2/83; 1-2/84; 3/67; 4/65; 8/66

Products		Produkte	
ArGeTon GmbH, D-Hannover	3/51	Monier GmbH, D-Oberursel	12/51
Creaton AG, D-Wertingen	1-2/63	Schlagmann Baustoffwerke GmbH & GmbH, D-Zeilarn	12/52
Deutsche Steinzeug Keramik GmbH, D-Schwarzenfeld	3/50	Tondach Gleinstätten AG, A-8443 Gleinstätten	3/49
Feldhaus Klinker Vertriebs GmbH, D-Bad Laer	12/51	Unipor-Ziegel Marketing GmbH, D-München	1-2/64; 3/51

New Technical Developments		Technische Neuheiten	
Allgaier Werke GmbH, D-Uhingen	3/60	Linde Material Handling GmbH, D-Aschaffenburg	5/68
Automazioni Cismac S.r.l., I-Sassuolo	4/62	Lippmann GmbH, D-Schwerte	3/53
Caterpillar Inc., USA-Peoria	1-2/68	Neusta GmbH, D-Bremen	3/60; 5/66
Ceric – a Keyria Company, F-Paris	10/88	Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG, D-Neunkirchen	4/59
Elster GmbH, D-Osnabrück	12/53	Rotronic Messgeräte GmbH, D-Ettlingen	3/59
Flow Europe GmbH, D-Bretten	1-2/70	Sander GmbH & Co. KG, D-Wuppertal	3/57; 3/62
Fr. Petersen Maskinfabrik A/S, DK-Broager	10/85	Schneider Electric GmbH, D-Ratingen	1-2/65
Goerg & Schneider, D-Siershahn	4/64	Schöck Bauteile GmbH, D-Baden-Baden	3/55
Händle GmbH Maschinen und Anlagenbau, D-Mühlacker	1-2/67; 3/61	Stedman, USA-Aurora	9/73
Hans Lingl Anlagenbau und Verfahrenstechnik GmbH & Co. KG	3/52; 10/86	Testo AG, D-Lenzkirch	3/63; 4/63
Keratek Brakemeier GmbH & Co. KG	11/64	Wienerberger AG, A-Wien	10/89
Leipfingier-Bader KG, D-Vatersdorf	3/52	Ziegelmundstückbau Braun GmbH, D-Friedrichshafen	5/64

Personalia		Personalien	
Berchtold, H.-J.	12/49	Koch, Alwin	1-2/62
Brakemeier, Karl-Heinz	1-2/59	Königer, Rolf	1-2/60
Burkhardt, Jürgen	1-2/60	Kranzler, Thomas	3/47
Cassani, Pietro	5/61	Lanzendörfer, H.	12/49
Cramer, Klaus A.	1-2/60	Lepel, Rolf-Günter	5/62
Dinandt, P. R.	8/64	Lingl, Hans	10/82
Feldhaus, Bernhard	1-2/61	Olbrich, Franz	11/60
Göbel, C.	8/64	Sattler, Rüdiger	4/57
Gruse, Karlheinz	1-2/60	Schlötzer, Bernhard	10/84
Hoppe, Klaus	8/64	Schneider, Karl Heinrich	1-2/61
Hoppe, Klaus	11/61	Schneider, Karl Heinz	4/57
Janssen, Dietrich	3/47	Wagner, Thomas	1-2/60
Jungk, Ernst K.	11/62	Walther, Hermann	4/57
Keimel, G.	12/49	Wenke, Theo	9/68
Klein, Michel	5/6		



Sonderdrucke / Reprints

von Beiträgen aus der Zi können
auf Wunsch angefertigt werden.
Richten Sie bitte Ihre Anfrage an:

of articles appearing in Zi
are available on request.
Please address your inquiries to:

Bauverlag BV GmbH

Redaktion Zi

Postfach 120

D-33311 Gütersloh

Tel. (05241) 8089365

Fax (05241) 8094114